

## Die neuen Maßnahmen für junge Arbeitsuchende im Überblick

Maßnahmen	CONTRAT D'APPUI-EMPLOI (CAE)	CONTRAT D'INITIATION A L'EMPLOI (CIE)																
<b>Zielgruppe junger Arbeitsuchende</b>	Junge Menschen unter 30 Jahren mit oder ohne Schulabschluss, die seit mindestens 3 Monaten bei der Arbeitsagentur (ADEM) gemeldet sind	Junge Menschen unter 30 Jahren mit oder ohne Schulabschluss, die seit mindestens 3 Monaten bei der Arbeitsagentur (ADEM) gemeldet sind																
<b>Arbeitgeber</b>	Alle, außer Handelsgesellschaften	Alle Gesellschaften, sofern sie dem jungen Arbeitsuchenden eine reelle Chance auf eine FestEinstellung geben können																
<b>Vertragsabschluss</b>	Arbeitsagentur und junger Arbeitsuchender	Arbeitgeber, junger Arbeitsuchender und Arbeitsagentur																
<b>Vertragsdauer</b>	12 Monate Folgevertrag von maximal 6 Monaten mit demselben oder einem anderen Arbeitgeber, mit Genehmigung des Direktors der Arbeitsagentur, möglich Antrag muss spätestens einen Monat vor Vertragsende eingereicht werden	12 Monate Folgevertrag von maximal 6 Monaten mit demselben oder einem anderen Arbeitgeber, mit Genehmigung des Direktors der Arbeitsagentur, möglich Antrag muss spätestens einen Monat vor Vertragsende eingereicht werden																
<b>Wochenarbeitszeit</b>	40 Stunden	40 Stunden																
<b>Betreuung</b>	Tutor Aufstellung eines Ausbildungsplans vom Arbeitgeber und dem Tutor Theoretische und praktische Ausbildung können von der Arbeitsagentur und dem Arbeitgeber angeboten werden Bewertung nach 6 Monaten und 8 Wochen vor Vertragsende	Tutor Aufstellung eines Ausbildungsplans vom Arbeitgeber und dem Tutor Theoretische und praktische Ausbildung können von der Arbeitsagentur und dem Arbeitgeber angeboten werden Bewertung nach 6 Monaten und 8 Wochen vor Vertragsende																
<b>Vergütung (% des sozialen Mindestlohns für ungelernete Arbeitnehmer, Indexstand: 814,40)</b>	<table border="1"> <tr> <td>&lt; 18 Jahre</td> <td>80 % = 2.056,74 €</td> </tr> <tr> <td>Ohne Abschluss</td> <td>100 % = 2.570,93 €</td> </tr> <tr> <td>CATP/CCM/DAP, Fachabitur, Abitur</td> <td>100 % = 2.570,93 €</td> </tr> <tr> <td>BTS, Bachelor, Master</td> <td>130 % = 3.342,21 €</td> </tr> </table>	< 18 Jahre	80 % = 2.056,74 €	Ohne Abschluss	100 % = 2.570,93 €	CATP/CCM/DAP, Fachabitur, Abitur	100 % = 2.570,93 €	BTS, Bachelor, Master	130 % = 3.342,21 €	<table border="1"> <tr> <td>&lt; 18 Jahre</td> <td>80 % = 2.056,74 €</td> </tr> <tr> <td>Ohne Abschluss</td> <td>100 % = 2.570,93 €</td> </tr> <tr> <td>CATP/CCM/DAP, Fachabitur, Abitur</td> <td>100 % = 2.570,93 €</td> </tr> <tr> <td>BTS, Bachelor, Master</td> <td>130 % = 3.342,21 €</td> </tr> </table>	< 18 Jahre	80 % = 2.056,74 €	Ohne Abschluss	100 % = 2.570,93 €	CATP/CCM/DAP, Fachabitur, Abitur	100 % = 2.570,93 €	BTS, Bachelor, Master	130 % = 3.342,21 €
< 18 Jahre	80 % = 2.056,74 €																	
Ohne Abschluss	100 % = 2.570,93 €																	
CATP/CCM/DAP, Fachabitur, Abitur	100 % = 2.570,93 €																	
BTS, Bachelor, Master	130 % = 3.342,21 €																	
< 18 Jahre	80 % = 2.056,74 €																	
Ohne Abschluss	100 % = 2.570,93 €																	
CATP/CCM/DAP, Fachabitur, Abitur	100 % = 2.570,93 €																	
BTS, Bachelor, Master	130 % = 3.342,21 €																	
<b>Leistungsprämie</b>	Freiwillig	Freiwillig																
<b>Kostenübernahme durch den Staat</b>	75 % der Vergütung und Arbeitgeberanteil der Sozialabgaben (für die ersten 12 Monate) 50 % der Vergütung und Arbeitgeberanteil der Sozialabgaben (für die Verlängerung)	50 % der Vergütung und Arbeitgeberanteil der Sozialabgaben (für die ersten 12 Monate) 30 % der Vergütung und Arbeitgeberanteil der Sozialabgaben (für die Verlängerung)																
<b>Geltende Schutzbestimmungen</b>	Gesetzlicher Urlaub Nacht-, Feiertags- und Sonntagsarbeit, Überstunden	Gesetzlicher Urlaub Nacht-, Feiertags- und Sonntagsarbeit, Überstunden																
<b>Beendigung des Vertrages</b>	Durch den Direktor der Arbeitsagentur, auf Antrag des Arbeitgebers bei grober Pflichtverletzung des jungen Arbeitsuchenden, mit einer Kündigungsfrist von 8 Tagen Durch den Arbeitsuchenden mit stichhaltiger Begründung und 8 Tagen Kündigungsfrist	Durch den Arbeitgeber innerhalb der ersten 6 Wochen mit 8 Tagen Kündigungsfrist oder nach 6 Wochen mit Einwilligung der Arbeitsagentur Durch den Arbeitsuchenden mit stichhaltiger Begründung und 8 Tagen Kündigungsfrist																
<b>Pflichten des Arbeitgebers bei Vertragsende</b>	Arbeitsbescheinigung über die Art und Dauer der Beschäftigung sowie der abgeschlossenen Ausbildungen	Arbeitsbescheinigung über die Art und Dauer der Beschäftigung sowie der abgeschlossenen Ausbildungen																
<b>Staatliche Einstellungsprämie</b>	Unbefristeter Vertrag ohne Probezeit : Rückerstattung des Arbeitgeberanteil der Sozialabgaben während den ersten 12 Monaten Keine anderen Hilfen möglich (z.B.: Steuergutschrift)	Unbefristeter Vertrag ohne Probezeit : Rückerstattung des Arbeitgeberanteil der Sozialabgaben während den ersten 12 Monaten Keine anderen Hilfen möglich (z.B.: Steuergutschrift)																
<b>Bevorzugte Einstellung</b>	Nicht vorgesehen	Nach Vertragsende 3 Monate lang																

## Les nouvelles mesures pour jeunes demandeurs d'emploi en un coup d'œil

Mesures	CONTRAT D'APPUI-EMPLOI (CAE)	CONTRAT D'INITIATION A L'EMPLOI (CIE)																
<b>Jeunes bénéficiaires</b>	Jeunes de moins de 30 ans diplômés ou non, inscrits depuis au moins 3 mois	Jeunes de moins de 30 ans diplômés ou non, inscrits depuis au moins 3 mois																
<b>Employeurs</b>	Tous, sauf sociétés commerciales	Tous, s'ils peuvent offrir une réelle perspective d'emploi à la fin du contrat																
<b>Conclusion du contrat</b>	ADEM et jeune	Employeur, jeune et ADEM																
<b>Durée du contrat</b>	12 mois Possible reconduction de 6 mois avec le même employeur ou un autre, avec l'accord du Directeur de l'ADEM. Demande introduite au plus tard 1 mois avant la fin du contrat, sur demande motivée du promoteur, en tenant compte des résultats des évaluations et conclusions tirées d'un entretien entre le jeune et l'ADEM.	12 mois Possible reconduction de 6 mois avec le même employeur ou un autre, avec l'accord du Directeur de l'ADEM. Demande introduite au plus tard 1 mois avant la fin du contrat, sur demande motivée du promoteur, en tenant compte des résultats des évaluations et conclusions tirées d'un entretien entre le jeune et l'ADEM.																
<b>Durée du travail par semaine</b>	40 heures	40 heures																
<b>Encadrement</b>	Tuteur Plan de formation établi entre promoteur, tuteur et jeune Possibilité de formation théorique et pratique proposée par l'ADEM ou le promoteur Evaluation après 6 mois et 8 semaines avant la fin du contrat	Tuteur Plan de formation établi entre promoteur, tuteur et jeune Possibilité de formation théorique et pratique proposée par l'ADEM ou le promoteur Evaluation après 6 mois et 8 semaines avant la fin du contrat																
<b>Rémunération brute du jeune (% SSM non qualifié, index: 814,40)</b>	<table border="1"> <tr> <td>&lt; 18 ans</td> <td>80 % = 2.056,74 €</td> </tr> <tr> <td>Non diplômé</td> <td>100 % = 2.570,93 €</td> </tr> <tr> <td>CATP, Technicien, BAC</td> <td>100 % = 2.570,93 €</td> </tr> <tr> <td>BTS, Bachelor, Master</td> <td>130 % = 3.342,21 €</td> </tr> </table>	< 18 ans	80 % = 2.056,74 €	Non diplômé	100 % = 2.570,93 €	CATP, Technicien, BAC	100 % = 2.570,93 €	BTS, Bachelor, Master	130 % = 3.342,21 €	<table border="1"> <tr> <td>&lt; 18 ans</td> <td>80 % = 2.056,74 €</td> </tr> <tr> <td>Non diplômé</td> <td>100 % = 2.570,93 €</td> </tr> <tr> <td>CATP, Technicien, BAC</td> <td>100 % = 2.570,93 €</td> </tr> <tr> <td>BTS, Bachelor, Master</td> <td>130 % = 3.342,21 €</td> </tr> </table>	< 18 ans	80 % = 2.056,74 €	Non diplômé	100 % = 2.570,93 €	CATP, Technicien, BAC	100 % = 2.570,93 €	BTS, Bachelor, Master	130 % = 3.342,21 €
< 18 ans	80 % = 2.056,74 €																	
Non diplômé	100 % = 2.570,93 €																	
CATP, Technicien, BAC	100 % = 2.570,93 €																	
BTS, Bachelor, Master	130 % = 3.342,21 €																	
< 18 ans	80 % = 2.056,74 €																	
Non diplômé	100 % = 2.570,93 €																	
CATP, Technicien, BAC	100 % = 2.570,93 €																	
BTS, Bachelor, Master	130 % = 3.342,21 €																	
<b>Prime de mérite</b>	Facultative	Facultative																
<b>Remboursement par l'Etat</b>	75 % de l'indemnité et charges patronales pour les 12 premiers mois 50 % de l'indemnité et charges patronales pendant la prolongation	50 % de l'indemnité et charges patronales pour les 12 premiers mois 30 % de l'indemnité et charges patronales pendant la prolongation																
<b>Dispositions protectrices applicables</b>	Congé légal Travail de nuit, de jours fériés légaux, de dimanche	Congé légal Travail de nuit, de jours fériés légaux, de dimanche																
<b>Fin du contrat</b>	Par le Directeur de l'ADEM, sur demande motivée du promoteur ou si manquement à ses obligations posées par l'ADEM, avec préavis de 8 jours Sur demande du jeune, avec motifs valables et convaincants et préavis de 8 jours	Par l'employeur au cours des 6 premières semaines, avec préavis de 8 jours Après 6 semaines, avec accord de l'ADEM et préavis de 8 jours Sur demande du jeune, avec motifs valables et convaincants et préavis de 8 jours																
<b>Obligations de l'employeur à la fin du contrat</b>	Certificat de travail sur la nature et la durée de l'occupation et des formations suivies	Certificat de travail sur la nature et la durée de l'occupation et des formations suivies																
<b>Primes à l'embauche par l'Etat</b>	Si CDI sans période d'essai : Remboursement des charges patronales pendant 12 mois Pas de cumul avec d'autres aides, p.ex. : bonification d'impôts	Si CDI sans période d'essai : Remboursement des charges patronales pendant 12 mois Pas de cumul avec d'autres aides, p.ex. : bonification d'impôts																
<b>Priorité d'embauche</b>	Non prévue	Pendant 3 mois après la fin du CIE																